

## EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDS DIREKTIV 2002/84/EF

2006/EØS/15/21

av 5. november 2002

## om endring av direktivene om sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip(\*)

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 80 nr. 2,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité<sup>(2)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Regionkomiteen<sup>(3)</sup>,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251<sup>(4)</sup> og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) De gjeldende direktiver på området sjøsikkerhet viser til komiteen nedsatt ved rådsdirektiv 93/75/EØF av 13. september 1993 om minimumskrav til fartøyer som har kurs for eller forlater Fellesskapets sjøhavner, og som transporterer farlig eller forurensende last<sup>(5)</sup>, og i noen tilfeller til en ad hoc-komité som ble nedsatt ved det relevante direktiv. Disse komiteene var underlagt reglene fastsatt i rådsbeslutning 87/373/EØF av 13. juli 1987 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen<sup>(6)</sup>.
- 2) Beslutning 87/373/EØF er erstattet med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen<sup>(7)</sup>. De tiltak som er nødvendige for å gjennomføre de gjeldende direktiver på området sjøsikkerhet, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF.
- 3) Ved europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 av 5. november 2002 om nedsettelse av en komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)<sup>(8)</sup>, sentraliseres oppgavene til komiteene nedsatt innenfor rammen av Fellesskapets regelverk for sjøsikkerhet, hindring av forurensning fra skip og leve- og arbeidsvilkår om bord på skip.

4) Rådsdirektiv 93/75/EØF, 94/57/EF<sup>(9)</sup>, 95/21/EF<sup>(10)</sup>, 96/98/EF<sup>(11)</sup>, 97/70/EF<sup>(12)</sup>, 98/18/EF<sup>(13)</sup>, 98/41/EF<sup>(14)</sup>, 1999/35/EF<sup>(15)</sup> og europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/59/EF<sup>(16)</sup>, 2001/25/EF<sup>(17)</sup> og 2001/96/EF<sup>(18)</sup> på området sjøsikkerhet bør derfor endres slik at de eksisterende komiteene erstattes med COSS.

5) De ovennevnte direktivene bør også endres slik at framgangsmåtene for endring fastsatt i forordning (EF) nr. 2099/2002 og de relevante bestemmelsene i samme forordning som er utformet for å lette tilpasning av dem til endringer i de internasjonale rettsaktene det vises til i Fellesskapets regelverk på området sjøsikkerhet, får anvendelse —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

*Artikkel 1***Formål**

Formålet med dette direktiv er å forbedre gjennomføringen av Fellesskapets regelverk for sjøsikkerhet, hindring av forurensning fra skip og leve- og arbeidsvilkår om bord på skip ved å

- a) vise til COSS,
- b) framskynde ajourføringen og lette endring av dette regelverket, på bakgrunn av utviklingen i de internasjonale dokumentene som får anvendelse på området sjøsikkerhet, hindring av forurensning fra skip og leve- og arbeidsvilkår om bord på skip, i henhold til forordning (EF) nr. 2099/2002.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 324 av 29.11.2002, s. 53, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 178/2003 av 5. desember 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 15 av 25.3.2004, s. 16.

<sup>(1)</sup> EFT C 365 E av 19.12.2000, s. 280.

<sup>(2)</sup> EFT C 139 av 11.5.2001, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT C 253 av 12.9.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> Europaparlamentsuttalelse av 13. februar 2001 (EFT C 276 av 1.10.2001, s. 44), Rådets felles holdning av 27. mai 2002 (EFT C 170 E av 16.7.2002, s. 98) og europaparlamentsbeslutning av 24. september 2002 (ennå ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(5)</sup> EFT L 247 av 5.10.1993, s. 19. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 98/74/EF (EFT L 276 av 13.10.1998, s. 7).

<sup>(6)</sup> EFT L 197 av 18.7.1987, s. 33.

<sup>(7)</sup> EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

<sup>(8)</sup> Se EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT L 319 av 12.12.1994, s. 20. Direktivet sist endret ved europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/105/EF (EFT L 19 av 22.1.2002, s. 9).

<sup>(10)</sup> EFT L 157 av 7.7.1995, s. 1. Direktivet sist endret ved europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/106/EF (EFT L 19 av 22.1.2002, s. 17).

<sup>(11)</sup> EFT L 46 av 17.2.1997, s. 25. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 2002/75/EF (EFT L 254 av 23.9.2002, s. 1).

<sup>(12)</sup> EFT L 34 av 9.2.1998, s. 1. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 2002/35/EF (EFT L 112 av 27.4.2002, s. 21).

<sup>(13)</sup> EFT L 144 av 15.5.1998, s. 1. Direktivet endret ved kommisjonsdirektiv 2002/25/EF (EFT L 98 av 15.4.2002, s. 1).

<sup>(14)</sup> EFT L 188 av 2.7.1998, s. 35.

<sup>(15)</sup> EFT L 138 av 1.6.1999, s. 1.

<sup>(16)</sup> EFT L 332 av 28.12.2000, s. 81.

<sup>(17)</sup> EFT L 136 av 18.5.2001, s. 17.

<sup>(18)</sup> EFT L 13 av 16.1.2002, s. 9.

*Artikkel 2***Endring av direktiv 93/75/EØF**

I direktiv 93/75/EØF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 2 skal bokstav e), f), g), h) og i) lyde:

- «e) «Marpol 73/78»: Den internasjonale konvensjon om hindring av forurensning fra skip (1973), som endret ved protokollen av 1978, i gjeldende versjon,
- f) «IMDG-kodeks»: Den internasjonale kodeks for transport av farlig last til sjøs, i gjeldende versjon,
- g) «IBC-regelverk»: IMOs internasjonale regelverk for bygging og utrustning av skip som transporterer farlige kjemikalier i bulk, i gjeldende versjon,
- h) «IGC-regelverk»: IMOs internasjonale regelverk for bygging og utrustning av skip som transporterer flytende gass i bulk, i gjeldende versjon,
- i) «INF-regelverk», IMOs regelverk for sikker transport av bestrålt kjernebrensel, plutonium og høyradioaktivt avfall i flasker om bord på skip, i gjeldende versjon.»

2. I artikkel 11 skal nytt ledd lyde:

«Endringene av de internasjonale dokumentene nevnt i artikkel 2 kan unntas fra dette direktivs virkeområde i henhold til artikkel 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 om nedsettelse av en komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)(\*).

(\*) EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.»

3. Artikkel 12 skal lyde:

*«Artikkel 12*

1. Kommisjonen skal bistås av komiteen for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS), nedsatt ved artikkel 3 i forordning (EF) nr. 2099/2002.
2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen(\*) anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være to måneder.

3. Komiteen fastsetter sin forretningsorden.

(\*) EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.»

*Artikkel 3***Endring av direktiv 94/57/EF**

I direktiv 94/57/EF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 2 bokstav d) endres «i kraft per 19. desember 2001» til «i gjeldende versjon».

2. I artikkel 7 skal nr. 1 lyde:

«1. Kommisjonen skal bistås av komiteen for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS), nedsatt ved artikkel 3 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 av 5. november 2002 om nedsettelse av en komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)(\*).

(\*) EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.»

3. I artikkel 8 nr. 2 skal nytt ledd lyde:

«Endringene av de internasjonale dokumentene nevnt i artikkel 2 bokstav d) og artikkel 6, kan unntas fra dette direktivs virkeområde i henhold til artikkel 5 i forordning (EF) nr. 2099/2002.»

*Artikkel 4***Endring av direktiv 95/21/EF**

I direktiv 95/21/EF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 2 gjøres følgende endringer:

- a) i nr. 1 endres «som er i kraft 19. desember 2001» til «i gjeldende versjon»,
- b) i nr. 2 endres «slik det foreligger 19. desember 2001» til «i gjeldende versjon».

2. Artikkel 18 nr. 1 skal lyde:

«1. Kommisjonen skal bistås av komiteen for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS), nedsatt ved artikkel 3 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 av 5. november 2002 om nedsettelse av en komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)(\*).

(\*) EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.»

3. I artikkel 19 gjøres følgende endringer:

- a) bokstav c) skal lyde:

«c) ajourføre, i artikkel 2 nr. 1, listen over internasjonale konvensjoner som er relevante for dette direktiv.»

- b) nytt ledd skal lyde:

«Endringene av de internasjonale dokumentene nevnt i artikkel 2 kan unntas fra dette direktivs virkeområde i henhold til artikkel 5 i forordning (EF) nr. 2099/2002.»

*Artikkel 5***Endring av direktiv 96/98/EF**

I direktiv 96/98/EF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 2 bokstav c) endres «i den versjonen som gjelder per 1. januar 2001» og i bokstav d) og n) endres «som er i kraft per 1. januar 2001» til «i gjeldende versjon».
2. Artikkel 17 skal lyde:

*«Artikkel 17*

Dette direktiv kan endres etter framgangsmåten i artikkel 18 nr. 2 for å

- anvende senere endringer av internasjonale dokumenter for dette direktivs formål,
- ajourføre vedlegg A, både ved å innføre nytt utstyr og overføre utstyr fra vedlegg A.2 til vedlegg A.1 og omvendt,
- tilføye muligheten for å bruke modul B + C og modul H for utstyr oppført i vedlegg A.1, og å endre kolonnene for samsvarsvurderingsmodulene,
- la definisjonen av «prøvingsstandarder» i artikkel 2 omfatte andre standardiseringsorganisasjoner.

Konvensjoner og prøvingsstandarder nevnt i artikkel 2 bokstav c), d) og n) skal ikke berøre tiltak som treffes i henhold til artikkel 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 av 5. november 2002 om nedsettelse av en komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)(\*).

(\*) EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.»

3. Artikkel 18 skal lyde:

*«Artikkel 18*

1. Kommisjonen skal bistås av komiteen for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS), nedsatt ved artikkel 3 i forordning (EF) nr. 2099/2002.
2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen(\*) anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være to måneder.

3. Komiteen fastsetter sin forretningsorden.

(\*) EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.»

*Artikkel 6***Endring av direktiv 97/70/EF**

I direktiv 97/70/EF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 8 skal nytt ledd lyde:

«Endringene av de internasjonale dokumentene nevnt i artikkel 2 nr. 4 kan unntas fra dette direktivs virkeområde i henhold til artikkel 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 av 5. november 2002 om nedsettelse av en komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)(\*).

(\*) EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.»

2. Artikkel 9 skal lyde:

*«Artikkel 9***Komité**

1. Kommisjonen skal bistås av komiteen for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS), nedsatt ved artikkel 3 i forordning (EF) nr. 2099/2002.
2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen(\*) anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være to måneder.

3. Komiteen fastsetter sin forretningsorden.

(\*) EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.»

*Artikkel 7***Endring av direktiv 98/18/EF**

I direktiv 98/18/EF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 2 skal bokstav a), b), c), d) og f) lyde:

a) «internasjonale konvensjoner», Den internasjonale konvensjon av 1974 om sikkerhet for menneskeliv til sjøs (SOLAS-konvensjonen av 1974) og Den internasjonale konvensjon om lastelinjer, 1966, med protokoller og endringer, i gjeldende versjon,

b) «regelverket for intakt stabilitet», Code on Intact Stability for all types of ships covered by IMO Instruments, som er fastsatt av IMOs forsamling ved resolusjon A.749(18) av 4. november 1993, i gjeldende versjon,

c) «regelverket for hurtiggående fartøyer», de internasjonale sikkerhetsregler for hurtiggående fartøyer, som er fastsatt av IMOs sjøsikkerhetskomité ved resolusjon MSC 36(63) av 20. mai 1994, i gjeldende versjon,

d) «GMDSS», det globale maritime nød- og sikkerhetssystem fastsatt i kapittel IV i SOLAS-konvensjonen av 1974, i gjeldende versjon,

(...)

f) «hurtiggående passasjerfartøy», et hurtiggående fartøy som definert i regel X/1 i SOLAS-konvensjonen av 1974, i gjeldende versjon, som fører mer enn 12 passasjerer; passasjerskip som går i innenriksfart i havområder i klasse B, C eller D, skal ikke betraktes som hurtiggående passasjerfartøyer når

- deres deplasement tilsvarende konstruksjonsvannlinjen er mindre enn 500 m<sup>3</sup>, og
- deres største hastighet, som definert i nr. 1.4.30 i regelverket for hurtiggående fartøyer, er mindre enn 20 knop,».

2. I artikkel 6 nr. 1 bokstav b) og c), artikkel 6 nr. 2 bokstav a) i) og artikkel 6 nr. 3 bokstav a) endres «med endringer som gjelder på den dato dette direktiv vedtas» til «i gjeldende versjon».

3. Artikkel 8 skal lyde:

«*Artikkel 8*

#### **Tilpasninger**

Etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 9 nr. 2 kan

- a) i) definisjonene i artikkel 2 bokstav a), b), c), d) og t) og
  - ii) bestemmelsene om framgangsmåter og retningslinjer for besiktelser nevnt i artikkel 10,
  - iii) bestemmelsene om SOLAS-konvensjonen og regelverket for hurtiggående fartøyer, med senere endringer fastsatt i artikkel 4 nr. 3, artikkel 6 nr. 4, artikkel 10 nr. 3 og artikkel 11 nr. 3, og
  - iv) de særlige henvisningene til «internasjonale konvensjoner» og IMO-resolusjoner i artikkel 2 bokstav f), k) og o), artikkel 3 nr. 2 bokstav a), artikkel 6 nr. 1 bokstav b) og c), artikkel 6 nr. 2 bokstav b) og artikkel 11 nr. 3

tilpasses for å ta hensyn til utvikling på internasjonalt plan, særlig i IMO,

b) vedleggene endres med henblikk på å

- i) anvende endringer av internasjonale konvensjoner for dette direktivs formål,
- ii) forbedre de tekniske spesifikasjonene i vedleggene på bakgrunn av nye erfaringer.

Endringene av de internasjonale dokumentene nevnt i artikkel 2 kan unntas fra dette direktivs virkeområde i henhold til artikkel 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 om nedsettelse av en komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)(\*).

(\*) EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.»

4. Artikkel 9 skal lyde:

«*Artikkel 9*

#### **Komité**

1. Kommisjonen skal bistås av komiteen for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS), nedsatt ved

artikkel 3 i forordning (EF) nr. 2099/2002.

2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen(\*) anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være to måneder.

3. Komiteen fastsetter sin forretningsorden.

(\*) EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.»

#### *Artikkel 8*

#### **Endring av direktiv 98/41/EF**

I direktiv 98/41/EF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 2 tredje strekpunkt endres «slik han gjeld på det tidspunktet då dette direktivet vart vedteke» til «i gjeldande versjon».
2. I artikkel 12 skal nytt ledd lyde:

«Endringane av dei internasjonale dokumentene som er nemnde i artikkel 2, kan få unntak frå verkeområdet til dette direktivet i medhald av artikkel 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 om nedsettelse av en komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)(\*).

(\*) EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.»

3. Artikkel 13 skal lyde:

«*Artikkel 13*

1. Kommisjonen skal bistås av komiteen for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS), nedsatt ved artikkel 3 i forordning (EF) nr. 2099/2002.
2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen(\*) anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være to måneder.

3. Komiteen fastsetter sin forretningsorden.

(\*) EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.»

*Artikkel 9***Endring av direktiv 1999/35/EF**

I direktiv 1999/35/EF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 2 skal bokstav b), d), e) og o) lyde:

«b) «hurtiggående passasjerfartøy»: et hurtiggående fartøy som definert i regel X/1 i SOLAS-konvensjonen av 1974, i gjeldende versjon, og som kan transportere flere enn tolv passasjerer,

(...)

d) «SOLAS-konvensjonen av 1974»: den internasjonale konvensjon om sikkerhet for menneskeliv til sjøs, med protokoller og endringer, i gjeldende versjon,

e) «sikkerhetsregler for hurtiggående fartøyer»: de internasjonale sikkerhetsregler for hurtiggående fartøyer, som er fastsatt av IMOs sjøsikkerhetskomité ved resolusjon MSC 36(63) av 20. mai 1994, i gjeldende versjon,

(...)

o) «selskap»: et selskap som driver én eller flere roroferger, og som det er utstedt godkjenningssbevis til i henhold til artikkel 5 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 3051/95 av 8. desember 1995 om sikkerhetsstyring av roro-passasjerferger, eller et selskap som driver hurtiggående passasjerfartøyer, og som det er utstedt godkjenningssbevis til i henhold til regel IX/4 i SOLAS-konvensjonen av 1974, i gjeldende versjon,».

2. Artikkel 16 skal lyde:

«Artikkel 16

**Komité**

1. Kommisjonen skal bistås av komiteen for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS), nedsatt ved artikkel 3 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 av 5. november 2002 om nedsettelse av en komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)(\*).

2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen(\*\*) anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være to måneder.

3. Komiteen fastsetter sin forretningsorden.

(\*) EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.

(\*\*) EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.»

3. I artikkel 17 skal nytt ledd lyde:

«Endringene av de internasjonale dokumentene nevnt i artikkel 2 kan unntas fra dette direktivs virkeområde i henhold til artikkel 5 i forordning (EF) nr. 2099/2002.»

4. I vedlegg I gjøres følgende endringer:

I nr. 7 endres «MSC-resolusjon... (70)» til «IMO-forsamlingens resolusjon A.893(21)».

*Artikkel 10***Endring av direktiv 2000/59/EF**

I direktiv 2000/59/EF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 2 bokstav b) endres «slik den gjelder på datoen for vedtakelsen av dette direktiv» til «i gjeldende versjon».

2. Artikkel 14 nr. 1 skal lyde:

«1. Kommisjonen skal bistås av komiteen for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS), nedsatt ved artikkel 3 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 av 5. november 2002 om nedsettelse av en komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)(\*).

(\*) EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.»

3. I artikkel 15 skal nytt ledd lyde:

«Endringene av de internasjonale dokumentene nevnt i artikkel 2 kan unntas fra dette direktivs virkeområde i henhold til artikkel 5 i forordning (EF) nr. 2099/2002.»

*Artikkel 11***Endring av direktiv 2001/25/EF**

I direktiv 2001/25/EF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 1 skal nr. 16, 17, 18, 21, 22, 23 og 24 lyde:

«16. «kjemikalietankskip»: et lasteskip bygd eller tilpasset for og brukt til transport i bulk av ethvert flytende produkt som er oppført i kapittel 17 i det internasjonale regelverket for bygging og utrusting av skip som fører farlige kjemikalier i bulk, i gjeldende versjon,

17. «gastankskip»: et lasteskip bygd eller tilpasset for og brukt til transport i bulk av enhver flytende gass eller andre produkter som er oppført i kapittel 19 i det internasjonale regelverket for skip som fører flytende gasser i bulk, i gjeldende versjon,

18. «radioreglement»: det reviderte radioreglement som er vedtatt av verdens radiokonferanse for mobiltjeneste, i gjeldende versjon,

(...)

21. «STCW-konvensjonen»: den internasjonale konvensjonen om normer for opplæring, sertifikater og vakt hold for sjøfolk slik den anvendes på de aktuelle spørsmål, idet det tas hensyn til overgangsbestemmelsene i konvensjonens artikkel VII og regel I/15 og herunder, der dette er relevant, gjeldende bestemmelser i STCW-regelverket, alle i gjeldende versjon,

22. «radiotjeneste»: omfatter alt etter forholdene vakthold, teknisk vedlikehold og reparasjoner i samsvar med radioreglementet, Den internasjonale konvensjon om sikkerhet for menneskeliv til sjøs (1974) (SOLAS-konvensjonen) og de av anbefalingene fra Den internasjonale sjøfartsorganisasjon (IMO) som den enkelte medlemsstat finner relevante, i gjeldende versjon,

23. «roro-passasjerskip»: et passasjerskip med roro-lasterom eller spesiallasterom som definert i SOLAS-konvensjonen, i gjeldende versjon,

24. «STCW-regelverk»: nærmere bestemmelser og veiledning vedrørende standarder for opplæring, sertifikater og vakthold for sjøfolk (STCW), som vedtatt ved 1995-konferansens resolusjon 2, i gjeldende versjon,».

2. I artikkel 22 skal nytt nummer lyde:

«4. Endringene av de internasjonale dokumentene nevnt i artikkel 1 kan unntas fra dette direktivs virkeområde i henhold til artikkel 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 om nedsettelse av en komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)(\*).

(\*) EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.»

3. Artikkel 23 nr. 1 skal lyde:

«1. Kommisjonen skal bistås av komiteen for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS), nedsatt ved artikkel 3 i forordning (EF) nr. 2099/2002.»

#### *Artikkel 12*

##### **Endring av direktiv 2001/96/EF**

I direktiv 2001/96/EF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 3 nr. 2 endres «slik den gjelder per 4. desember 2001» til «i gjeldende versjon».

2. Artikkel 14 nr. 1 skal lyde:

«1. Kommisjonen skal bistås av komiteen for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS), nedsatt ved artikkel 3 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2099/2002 av 5. november 2002 om nedsettelse av en

komité for sjøsikkerhet og hindring av forurensning fra skip (COSS)(\*).

(\*) EFT L 324 av 29.11.2002, s. 1.»

3. I artikkel 15 skal nytt nummer lyde:

«3. Endringene av de internasjonale dokumentene nevnt i artikkel 3 kan unntas fra dette direktivs virkeområde i henhold til artikkel 5 i forordning (EF) nr. 2099/2002.»

#### *Artikkel 13*

##### **Gjennomføring**

1. Medlemsstatene skal innen 23. november 1998 sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

#### *Artikkel 14*

##### **Ikrafttredelse**

Dette direktiv trer i kraft den dag det kunngjøres i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

#### *Artikkel 15*

##### **Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 5. november 2002.

*For Europaparlamentet*  
P. COX  
*President*

*For Rådet*  
T. PEDERSEN  
*Formann*